

# FIVE BITES

設計者」香港泛納設計事務所  
設計團隊」潘鴻彬 陳凱雯 曾嘉敏 陳穎芯  
攝影者」吳瀟峰  
空間性質」商業空間  
坐落位置」中國  
主要材料」木作、漫畫、玻璃、金屬  
面積」67 坪  
完工時間」2016 年 3 月

Design」PANORAMA  
Design Team」Horace Pan, Vivian Chan, Kamen Tsang, Wing Chani  
Photographer」Ng Siu Fung  
Category」Commercial Space  
Location」China  
Materials」wood, funny picture, glass, metal  
Size」220m<sup>2</sup>  
Completion period」March, 2016



## Horace Pan



香港泛納設計事務所 / 潘鴻彬

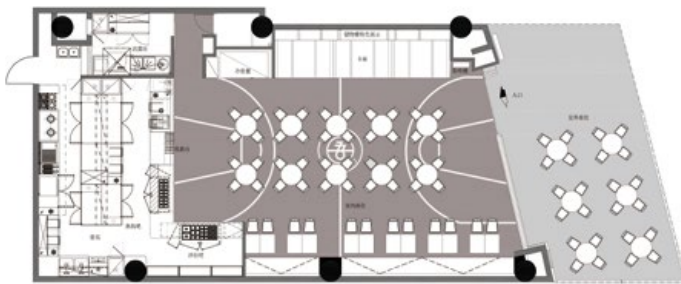
潘鴻彬，為不同商業空間種類創造獨特及敘事性體驗的香港設計師，畢業於香港理工大學設計學院分別取得室內設計學榮譽學士及設計學碩士。2003 年創立屢獲殊榮的 PANORAMA 泛納設計事務所。公司業務包括室內設計及品牌策劃，作品在世界各地設計大賽中榮獲超過 70 個獎項，包括德國 iF 設計大獎，美國 IDA 設計大獎，日本 JCD 設計大賞 100 強，臺灣 TID 設計大獎，英國 FX 設計大獎及 Restaurant & Bar 設計大獎入圍，星加坡 INSIDE 設計大獎入圍，荷蘭 FRAME Great Indoors Awards 提名，中國最成功設計大獎等。

潘氏於 2008 及 2010 年分別獲頒香港十大傑出設計師大獎及中國優秀創新企業家殊榮。2011 年臺灣國際室內設計大展被邀參展的 10 位國際設計師中唯一華人。2014 年獲頒深港傑出成就設計師大獎，以表揚其為室內設計行業過去十年發展所付出之貢獻。

PANORAMA / Horace Pan

Horace Pan, a Hong Kong design figure famous for creating storytelling and unique spatial experiences of various commercial interior disciplines, obtained his Bachelor of Arts degree in Interior Design and Master of Arts degree in Design from School of Design, The Hong Kong Polytechnic University. He established his award-winning design practice PANORAMA in 2003. The company provides consultancy services in Interior Architecture & Branding Solution and receives over 70 international awards including Germany's iF Design Awards, US's IDA Design Awards, Japan's JCD Design Awards Best 100, Taiwan's TID Design Award, UK's FX Design Awards Finalist, Restaurant & Bar Design Awards Finalist, Singapore's INSIDE Awards Finalist, Netherland's Great Indoors Awards Nominee, China's Most Successful Design Awards.

Pan received Hong Kong Ten Outstanding Designers Award and China Entrepreneur Award in 2008 & 2010 respectively. Pan was the only Chinese among the 10 invited international designers in 2011 Taiwan International Interior Design Exhibition. In 2014 Pan received Hong Kong & Shenzhen Outstanding Achievement Designer Award in recognition of his contribution to the interior industry development over the past decade.



本案坐落於中國深圳區，是一間新開業的運動吧，為顧客提供美式熱狗、沙拉，以及啤酒等速食的小店。設計師潘鴻彬的創作取材自美國職業籃球聯賽（簡稱 NBA）期間街頭漫衍的裝飾藝術趣味，經過一番設計、重組等過濾，用新的元素演繹了這個民族對於籃球運動的狂熱與喜愛。

他們喜愛的其中之一，具體表現在鮮艷的色彩與塗鴉上，因而 60 年代的普普藝術表現形式成為本案傳達概念的主軸，並

一個男女故事串連到它的店名：「任何顧客如以五口吃掉一只美式熱狗，便可以 and 女服務員談情說愛」，多麼浪漫又勾人綺想的 brand 故事。

吧台內，木作的圓形散台台面皆以絲網印製的籃球圖案作為鋪面裝飾，長櫈與沙發區內的座椅則以芥末黃來裝飾座墊，企圖為空間營造不同的舒適感與隱私性。

開放式天花下方飄浮著特製的「星光」燈泡，靜靜地俯視著。主題牆四周陳列著各式 NBA 相關的擺設，電視屏幕則播放著 NBA 籃球賽的實況，讓顧客如履現場般跟著比賽的步履或緊張、或喝采，完全是美式文化生活樣貌的複製。文字提供「香港泛納設計事務所。編輯」室內編輯部

This is a newly opened sports bar in Shenzhen China that serves American hot dogs, salads & beers. A fun and casual dining setting collaging elements of NBA basketball field and street art was created to reinterpret the experience of a typical American sports bar.

The brand story of "any customer will fall in love with the waitress after finishing a hot dog in 5 bites" was told on the graffiti wall in bright colours and pop art style.

Wooden round tables with silk-screened basketball graphics provide casual and flexible setting in the centre. Mustard yellow leather-upholstered bench and booth seatings at the periphery provide different coziness to the space.

The vivid dining experience was further enhanced by tailor-made floating starry-light bulbs under open-ceiling. Product display of NBA items inside stack up lockers and live-broadcast of basketball matches from the TV screens completed the audio and visual excitement to the whole space. Text by PANORAMA

1. 桌面有不同的阿拉伯數字，您可以選擇自己喜愛的球星號碼。2. 平面圖。

1. Table numbers match the numbers of star athletes 2. Plan









3



5

3. 牆面以普普藝術塗鴉形式所繪製的內容，包括了籃球、運動員、俊男美女，充分突顯了運動吧的主題。4. 隨處皆可分享 NBA 現場實況，如身履其境。5. 散座區與沙發區以不同的座椅和色彩作區隔。

3. Graffiti wall shows a composition of male and female athletes 4. NBA live is always on 5. Seating arrangement includes sofa area and scattered seats





6

6. 「任何顧客如果以五口吃掉一只美式熱狗，便可以 and 女服務員談情說愛」。品牌故事大方地繪畫在牆上。7. 主題塗鴉牆特寫。8. 「星光」燈泡以圓形與直線，架設出上方天花板的意象。

6. A comic story is drawn on a wall 7. Graffiti wall 8. Lighting fixtures display dynamic shapes

### 建材分析 Material Analysis

1. 木作的圓形桌子，簡單利落，充分展現速食文化的氛圍。2. 漫畫故事，彰顯其趣味性。3. 台面以絲網印製的籃球圖案，營造現場感。4. 「星光」燈泡，飄浮著如夢似幻的場景。

1. Round shape tables serve best for quick dining 2. Comic served as a public cultural interest 3. Printed basketball images on the table 4. "Starry-light" fixtures offers a dream-like experience

### 溝通重點 Communication Note

1. 本案以美式籃球文化作為訴求，此運動正是美國全民之所愛。2. 熱狗、沙拉、啤酒，串連了美國文化，故事內容則演繹著世界各地人們對於美國夢的追求。3. 籃球賽事的同步分享，滿足客居國外的同胞；也讓在地人同時感受到美式生活文化的其中之一環。

1. The space is inspired by American sport culture 2. Hotdog, salad, and beer chains are the imagined story of "America" 3. Live Basketball is an ambience feature like a sport bars in the US



7



